



ANTIDOPINGOVÝ VÝBOR ČR

Žádost o udělení terapeutické výjimky (TV)

Therapeutic Use Exemption Application Form (TUE)

Prosíme, vyplňte všechny části velkými tiskacími písmeny nebo na počítači. Sportovec vyplní části 1, 2, 3 a 7; lékař části 4, 5 a 6. Nečitelné či nekompletní žádosti budou vráceny a bude nutné je znovu podat čitelné a kompletní.

Please complete all sections in capital letters or typing. Athlete to complete sections 1, 2, 3 and 7; Physician to complete sections 4, 5 and 6. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

1. Informace o sportovci 1. Athlete Information

Příjmení/Last Name:	Jméno/First Name(s):
Žena/Female: <input type="checkbox"/> Muž/Male: <input type="checkbox"/>	Datum narození/Date of Birth: (dd/mm/rrrr) (dd/mm/yyyy)
Adresa/Address:	
Město/City:	Země/Country:
PSČ/Postcode:	Tel./Telephone: (s předvolbou/with International code)
E-mail:	
Sport:	Disciplína/Discipline:

2. Předchozí žádosti 2. Previous Applications

Podával(a) jste již dříve žádost o TV u jakékoliv antidopingové organizace?
Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?

Ano/Yes Ne/No

Jaké látky či metody se žádost týkala?/For which substance(s) or method(s)?

Komu se žádost podávala?/To whom? Kdy?/When?

Rozhodnutí/Decision: Schváleno/Approved Nescháleno/Not approved

3. Žádosti se zpětnou účinností 3. Retroactive Applications

Jedná se o žádost se zpětnou účinností?/Is this a retroactive application?

Ano/Yes Ne/No

Pokud ano, kdy byla léčba zahájena?/If yes, on what date was the treatment started?

Platí některá z následujících výjimek?/Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE):

- 4.1 (a)** – Potřeba neodkladného nebo urgentního ošetření zdravotního stavu./You required emergency or urgent treatment of a medical condition.
- 4.1 (b)** – Nedostatek času, příležitostí nebo jiných výjimečných okolností, které bránily podání žádosti o TV nebo její vyhodnocení před testováním./There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested.
- 4.1 (c)** – Neudělení povolení nebo nepožadování potenciální TV podle antidopingových pravidel Antidopingového výboru ČR./You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per Czech Anti-Doping Committee anti-doping rules.
- 4.1 (d)** – Jste sportovec nižší úrovně, který nepodléhá jurisdikci mezinárodní federace nebo národní antidopingové organizace, a byl(a) jste testován(a)/You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.
- 4.1 (e)** – Byl(a) jste testován(a) pozitivně mimosoutěžně na látku, která je zakázána pouze při soutěži, např. glukokortikoidy S9 (viz Seznam zakázaných látek a metod dopingů)./You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (See Prohibited List).

Vysvětlete (v případě potřeby přiložte další dokumenty)./Please explain (if necessary, attach further documents).

Jiné žádosti se zpětnou účinností / Other Retroactive Applications (ISTUE Article 4.3)

Za výjimečných okolností, bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení v Mezinárodním standardu pro terapeutické výjimky, může sportovec požádat o udělení zpětného schválení TV se zpětnou účinností, pokud by s ohledem na účel Kodexu bylo zjevně nespravedlivé neudělit zpětnou TV./In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

Abyste toto mohli uplatnit podle článku 4.3, uveďte prosím zdůvodnění a přiložte veškerou nezbytnou dokumentaci./In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.

Lékař vyplní části 4, 5 a 6./Physician to complete sections 4, 5 and 6.

4. Lékařská zpráva (přiložte příslušnou lékařskou dokumentaci) 4. Medical Information
(please attach relevant medical documentation)

Diagnóza (uveďte kód z Mezinárodní klasifikace nemocí, pokud je to možné):/Diagnosis (Please use the WHO ICD 11 classification if possible):

Nálezy potvrzující diagnózu musí být připojeny k této žádosti. Lékařské zprávy musí obsahovat komplexní anamnézu a výsledky všech příslušných vyšetření, laboratorních vyšetření a zobrazovacích studií. Pokud je to možné, měly by být přiloženy kopie původních zpráv. Kromě toho by bylo užitečné přiložit krátké shrnutí, které zahrnuje diagnózu, klíčové prvky klinických vyšetření, lékařské testy a plán léčby./Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

Pokud lze k léčbě zdravotního stavu použít povolený lék, uveďte zdůvodnění požadovaného terapeutického použití zakázané medikace./If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA poskytuje řadu kontrolních seznamů k TV, které pomáhají sportovcům a lékařům při přípravě kompletních a důkladných žádostí o TV. Naleznete je zadáním hledaného výrazu „Checklist“ na webové stránce WADA: <https://www.wada-ama.org/>/WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term “Checklist” on the WADA website: <https://www.wada-ama.org/>.

5. Podrobnosti medikace 5. Medication Details

Zakázaná látka(y)/metoda(y) Generický název Prohibited Substance(s)/Method(s) Generic name(s)	Dávkování Dosage	Způsob aplikace Route of Administration	Frekvence Frequency	Doba léčby Duration of Treatment
1.				
2.				
3.				

6. Prohlášení lékaře 6. Medical Practitioner's Declaration

Potvrzuji, že informace výše uvedené v částech 4 a 5 jsou přesné. Beru na vědomí a souhlasím s tím, že moje osobní údaje mohou být použity antidopingovými organizacemi, aby mě kontaktovaly ohledně této žádosti o TV, pro ověření odborného posouzení v souvislosti s procesem TV nebo v souvislosti s vyšetřováním či řízením o porušení antidopingového pravidla. Dále beru na vědomí a souhlasím s tím, že mé osobní údaje budou pro tyto účely nahrány do systému ADAMS (pro více informací viz <https://www.antidoping.cz/cs/node/235> a Zásady ochrany osobních údajů ADAMS).

I certify that the information in sections 4 and 5 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see <https://www.antidoping.cz/cs/node/235> and the ADAMS Privacy Policy for more details).

Jméno/Name:

Lékařská specializace/Medical specialty:

Číslo licence/License number: Licenční orgán/License body:

Adresa/Address:

Město/City: Země/Country:

PSČ/Postcode:

Tel./Telephone: Fax:
(s předvolbou/with International code)

E-mail:

Podpis lékaře/Signature of Medical Practitioner:

Datum/Date:

7. Prohlášení sportovce 7. Athlete's Declaration

Já,, potvrzuji, že informace uvedené v částech 1, 2, 3 a 7 jsou přesné a úplné.
I,, certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.

Opravňuji svého lékaře, aby poskytl lékařské informace a záznamy, které považují za nezbytné k posouzení opodstatněnosti mé žádosti o TV následujícím stranám: antidopingové organizaci nebo antidopingovým organizacím, které jsou odpovědné za rozhodnutí o udělení TV, odmítnutí TV nebo uznávání mé TV; Světovou antidopingovou agenturu (WADA), která je odpovědná za zajištění toho, aby rozhodnutí učiněná antidopingovými organizacemi respektovala Mezinárodní standard pro terapeutické výjimky; lékařům, kteří jsou členy příslušných antidopingových organizací a komise WADA TV (KTV), kteří mohou přezkoumat mou žádost v souladu se Světovým antidopingovým kodexem a mezinárodními standardy; a v případě potřeby k posouzení mé žádosti dalším nezávislým lékařům, vědeckým pracovníkům nebo odborníkům na právo.

I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.

Dále opravňuji Antidopingový výbor ČR vydat mou kompletní žádost o TV, včetně podpůrných lékařských informací a záznamů, dalším antidopingovým organizacím a WADA z výše popsaných důvodů, a rozumím tomu, že tyto příjemci mohou také muset poskytnout moji úplnou žádost svým členům komisí TV a příslušným odborníkům, aby posoudili mou žádost.

I further authorize Czech Anti-Doping Committee to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.

Přečetl(a) jsem a porozuměl(a) jsem Oznámení o ochraně osobních údajů (níže), které vysvětluje, jak budou mé osobní údaje zpracovávány v souvislosti s mou žádostí o TV, a souhlasím s jeho podmínkami.

I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.

Podpis sportovce/Athlete's signature:

Podpis rodiče/zák. zástupce/Parent's/Guardian's signature:

Datum/Date:

(Pokud je sportovec nezletilý nebo má nějaké postižení, které mu brání podepsat tento formulář, podepíše ho za sportovce rodič nebo zákonný zástupce)/ (If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

Toto oznámení popisuje zpracování osobních údajů, ke kterému dojde v souvislosti s vaším podáním žádosti o TV.

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.

TYPY OSOBNÍCH ÚDAJŮ (OÚ)/TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

- Informace poskytnuté vámi nebo vaším lékařem ve formuláři žádosti o TV (včetně vašeho jména, data narození, kontaktních údajů, sportu a disciplíny, diagnózy, léků a léčby související s vaší žádostí);
The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Podpůrné lékařské informace a záznamy poskytnuté vámi nebo vaším lékařem; a
Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Posouzení a rozhodnutí o vaší žádosti o TV ze strany antidopingových organizací (včetně WADA) a jejich komisí TV a dalších odborníků na TV, včetně komunikace s vámi a vaším lékařem, příslušnými antidopingovými organizacemi nebo podpůrným personálem ohledně vaší žádosti.
Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

ÚČEL A POUŽITÍ/PURPOSES & USE

Vaše OÚ budou použity ke zpracování a vyhodnocení podstaty vaší žádosti o TV v souladu s Mezinárodním standardem pro terapeutické výjimky. V některých případech by mohly být použity pro jiné účely v souladu se Světovým antidopingovým kodexem (Kodexem), mezinárodními standardy a antidopingovými pravidly antidopingové organizace s oprávněním vás testovat. To zahrnuje:

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:

- Správu výsledků v případě nepříznivého nebo atypického nálezu na základě vašeho vzorku(ů) nebo biologického pasu sportovce; a
Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- Ve vzácných případech vyšetřování nebo postupech v souvislosti s podezřením na porušení antidopingových pravidel (ADRV).
In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).

TYPY PŘÍJEMCŮ/TYPES OF RECIPIENTS

Vaše OÚ, včetně vašich lékařských nebo zdravotních informací a záznamů, můžou být sdíleny s následujícími:
Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- antidopingovými organizacemi odpovědnými za rozhodnutí o udělení, zamítnutí nebo uznání vaší TV, stejně jako jimi pověřenými třetími stranami (pokud existují). Rozhodnutí o udělení nebo zamítnutí vaší žádosti o TV bude také zpřístupněno antidopingové organizaci, které má nad vámi testovací pravomoc a/nebo pravomoc pro správu výsledků;
ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;
- pověřenými osobami WADA;
WADA authorized staff;
- členy komisí TV (KTV) každé příslušné antidopingové organizace a WADA; a
Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and
- v případě potřeby dalšími nezávislými lékaři, vědeckými pracovníky a odborníky na právo.
Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.

Všimněte si, že kvůli citlivosti informací získá přístup k vaší žádosti o TV pouze omezený počet osob antidopingové organizace a WADA. Antidopingová organizace (včetně WADA) musí zacházet s vašimi OÚ v souladu s Mezinárodním standardem pro ochranu soukromí a osobních údajů. Můžete se také obrátit na antidopingovou organizaci, ke které zasláte svou žádost o TV, abyste získali další podrobnosti o zpracování vašich OÚ.
Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.

Vaše OÚ budou také nahrány antidopingovou organizací do ADAMS, aby k němu měly přístup další antidopingové organizace a WADA, jak je to nezbytné pro účely popsané výše. ADAMS je provozován v Kanadě a je řízen WADA. Podrobnosti o systému ADAMS a o tom, jak bude WADA zpracovávat vaše OÚ, naleznete v Zásadách ochrany osobních údajů ADAMS.

Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy.

ZÁKONNÉ ZPRACOVÁNÍ/LAWFUL PROCESSING

Když podepíšete prohlášení sportovce, potvrzujete, že jste si přečetli toto oznámení o ochraně osobních údajů TV a porozuměli jste mu. Tam, kde je to vhodné a povolené platnými zákony, mohou antidopingové organizace a další strany uvedené výše také zvážit, že tento podpis potvrzuje váš výslovný souhlas se zpracováním OÚ popsaných v tomto oznámení. Alternativně se antidopingové organizace a tyto další strany mohou spoléhat na jiné zákonem uznané důvody pro zpracování vašich OÚ pro účely popsané v tomto oznámení, jako jsou důležité veřejné zájmy, kterým antidoping slouží, potřeba splnit smluvní závazky vůči vám, potřeba zajistit dodržování zákonných povinností nebo povinného právního procesu nebo potřeba naplnit oprávněné zájmy spojené s jejich činností.

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

PRÁVA/RIGHTS

Máte práva týkající se vašich OÚ podle Mezinárodního standardu pro ochranu soukromí a osobních údajů, včetně práva na přenositelnost vašich OÚ a práva na opravu, zablokování nebo za určitých okolností na vymazání. Podle platných zákonů můžete mít další práva, jako je právo podat si stížnost u regulátora ochrany osobních údajů ve vaší zemi.

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Pokud je zpracování vašich OÚ založeno na vašem souhlasu, můžete svůj souhlas kdykoli odvolat, včetně oprávnění vašemu lékaři vydat lékařské informace, jak je popsáno v prohlášení sportovce. Chcete-li tak učinit, musíte své rozhodnutí oznámit své antidopingové organizaci a svému lékaři. Pokud odvoláte svůj souhlas nebo vnesete námitku proti zpracování OÚ popsaných v tomto oznámení, vaše žádost o TV bude pravděpodobně zamítnuta, protože antidopingové organizace ji nebude moci řádně posoudit v souladu s Kodexem a mezinárodními standardy.

Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

Ve vzácných případech může být také nutné, aby antidopingové organizace nadále zpracovávala vaše OÚ tak, aby splnila povinnosti podle Kodexu a mezinárodních standardů, a to i přes vaši námitku proti takovému zpracování nebo odvolání souhlasu (pokud je to relevantní). To zahrnuje zpracování v souvislosti s vyšetřováním nebo řízením v rámci porušení antidopingového pravidla, jakož i zpracování za účelem stanovení, výkonu nebo obrany proti právním nárokům, které se týkají vás, WADA a/nebo antidopingové organizace.

In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.

ZABEZPEČENÍ/SAFEGUARDS

Se všemi informacemi obsaženými v žádosti o TV, včetně podpůrných lékařských informací a záznamů, a s jakýmkoli dalšími informacemi souvisejícími s hodnocením žádosti o TV musí být nakládáno v souladu se zásadami přísného lékařského tajemství. Lékaři, kteří jsou členy komise TV, a další konzultovaní odborníci musí podléhat dohodám o mlčenlivosti.

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.

V rámci Mezinárodního standardu pro ochranu soukromí a osobních údajů musí zaměstnanci antidopingové organizace také podepsat dohody o mlčenlivosti a antidopingová organizace musí zavést přísná opatření na ochranu soukromí a zabezpečení na ochranu vašich OÚ. Mezinárodní standard pro ochranu soukromí a osobních údajů vyžaduje, aby antidopingová organizace aplikovala vyšší úroveň zabezpečení na informace v rámci TV kvůli citlivosti těchto informací. Informace o zabezpečení v ADAMS naleznete v odpovědích na otázku Jak jsou vaše informace chráněny v ADAMS? v sekci nejčastějších dotazů týkajících se ochrany osobních údajů a zabezpečení služby ADAMS.

Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to How is your information protected in ADAMS? in our ADAMS Privacy and Security FAQs.

ZACHOVÁNÍ/RETENTION

Vaše OÚ budou uchovávány antidopingovou organizací (včetně WADA) po dobu, která je definována v příloze A Mezinárodního standardu pro ochranu soukromí a osobních údajů. Certifikáty TV nebo rozhodnutí o zamítnutí budou uchovávány po dobu 10 let. Formuláře žádosti o TV a doplňující lékařské informace budou uchovávány po dobu 12 měsíců od skončení platnosti TV. Neúplné žádosti o TV budou uchovány po dobu 12 měsíců.

Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

KONTAKT/CONTACT

Pro konzultaci v rámci otázek nebo obav, které se týkají zpracování vašich OÚ, napište Antidopingovému výboru ČR na info@antidoping.cz. Chcete-li kontaktovat WADA, použijte privacy@wada-ama.org.

Consult Czech Anti-Doping Committee at info@antidoping.cz for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org.

Odešlete kompletně vyplněný formulář včetně příloh na e-mail info@antidoping.cz, poštovní zásilkou na adresu Za Císařským mlýnem 1063, 170 00 Praha 7 nebo prostřednictvím systému ADAMS (uchovejte si kopii pro vaši evidenci).

Please submit the completed form, included supporting medical records to info@antidoping.cz, mail to address Za Císařským mlýnem 1063, 170 00 Praha 7 or via ADAMS (keeping a copy for your records).